

Latveesku Amises.

52. gaddagahjums.

No. 48.

Trešydeenā, 28. November (10. Dezember).

1873.

Redakcēta adrese: Pastor Satorowicz Lutringen, pr. Krauenburg, Kurland.
Elspedzīja Bestborn E. (Meyer) grabmāti būbele Jelgavā.

Sīma.

Zeen. Latveesku draugu veedribas lohzeķi teek luhgti, lai 12. Dezember no rihta pulksten desmitos Jelgawā, Steffenhagen lungā nammā (museumā), fānāl uſ sawu gadda sapulzi.

A. Bielenstein,
Latv. drauga veedribas presidents.

Nahdītajā Šūna. Visjaunakabs ūinas. Daschadas ūinas. 25 gadu amata svebili. Putellis par ūepkawu. Aibilda. Studdinshanas.

Visjaunakabs ūinas.

Versaka. Pee karra teefas, kas par marshallu Bahnū eezelta, kroha apfuhsētājs pagehr, ka marshallu par Mez festungas padohšchanu Wahzeem, ar nahvi buhs noteſaht. Daudzina Bahnūs effoht no zeetuma iſbehdsīs, bet atkat tohp fazzīts, tas ne-effoht teesa. R. S-z.

Pa wissu walsti sahī kuscht, ka warretu Samaras gubernās laudīm, kas zaur 3 gaddu nepa-augšchanu breenīmīgā truhkumā un badda behdās krituschi, valihdsību paſneegt. Dahwanas leelas un masas pluhs tury. Wissas mallās zellāhs komitejas. Kā Rīgā tā arri Jelgawā 19. November ar Kurz. zeen. gubernatora lunga par prezidentu irr komiteja eezelta ar lohzeķeem iſ wissahm kauschu kārtahm un luhsī palihgā it wissus Kursemmes eedīhvo-tajus. Zeen. generalsuperdentu fungs wisseem mahzitajeem usdewis ūawās draudses dedsigi aizināt pee ūhi mihlestības darba. Kad tad nu dīrdeet tāhs behdigas ūinas un luhsīhanas un paskubbinashanas, tad lai parahdahs muhsī tizziba ūpebzīgi darbīs, lai ūchelībā atmerahs ūdis un rohkas, ka ēham gattawi un tshakti palihdscht, kur zittadi vohstā irr jakriht leeleem pulkeem. S.

Daschadas ūinas.

No ecksemmehm.

No Peel-Swehtes. Warru ūhe zeen. lassitajeem pasinnoht, ka muhsī pagasta wezzakais irr islaidis ūawa pagasta ūaimneekem ūawehli, kas peckohdina, lai ik-weens pa tāhm ūimšchajam ruddens un ūeemas naftīhūm leek apvalteht ūawas mahjas un ūakert wissus nafts wāsankus.

Zif ūchahda jautriba ūawena. — zerru, ka ik-weens to deesgan no kohps. — Taggadejōs laikōs jau netruhīt ūaupitāju un warmahzneku, kas gluhsneht gluhn tuwa-kam ūbruks. Nuvat ūeedsīhwojahm, ka kāhdā ūestde-nas nowakkare kāhdī trihs nafts warmahzneki bij ūbru-kuschi ūakkas ūuischas bruhwera ūuīm, kas brauzis no Jelgawās uſ mahjahm, un tam ūeschehligi ūadaūju-schi galvu un atnehmīschī arri pee 16 rubli ūaudas; tik 5 rubli, kas paglabbatī ūams ūabatā, tam ūalik-kuschi; ūaupitāji ūikkuschi ūstrauzeti no kāhdā ūellīneka, kas to ūepkawu rohkās ūittuscho noweddīs ūihds ūuwejo

krohgū. Ūsbruksčanas ūeeta irr kāhdā 5 werstes no Jelgawās un ne pilnu puſs werstī no muhsī pag. Behr-ſemneku mahjahm, tur paſchā ūella mallā irr beess un labbi ūaprahws preeschū meschs, kur warmahzneekem deesgan branga ūaflehpīchanahs ūeeta un wehl labbaka nosušchanahs. Ūsidam, ka ūlimmai ūuhſchoht, gohds Deewam, ūweffelotees. Chr. S-lidt.

Jelgawās ūirspēles ūkohlotāji noturrejuschi ūawu konferenzi 21. November ūch. g. Turpmāk ūlahtā ūinas. — W-

Kandawās prahw. aprinkī, kur ūihds ūchim ūkohlotāju ūapulzes bij ūasahk ūaplaukuſhas ne kā jau ūittur, ūcrenes mahzitāji effoht ūorunnajuschi no ūawas ūusses wissu ūeepalihdsību ūahdiht, ka ūkohlotāju ūapulzes ūel-tāhs, ūissupirms gan ūatrā aprinka ūuffe pa ūeenai.

„Rīg. Zeit.“ ūauga ūrahdiht, zif ūeels ūulks ug-gū ūgrehku zaur to ūeen ūellāhs, ka ūandīs ne-apeetahs ūsmannīgi ar ūehwekohzīneem un dohd to padohmu, ka no ūissahm ūuffehm ūaijadsetu uſ to ūiſtēes, ka ūchē ūehwel-jeb ūoſorkohzīni tohp ūameſti un ūianu ūeeta sahī ūeetaht ūif ūeen tohs ūeſoffora ūugguns ūohzīnus, kas ūif pret to ūeederrīgu ūahzīnu ūihtī ūisdeggahs un ne kur ūespehj ūelaimi ūelt.

No jauna Jelgawās-Moscheiku ūella mums ūaksta par pirmo ūelaimi ūaddījumu. 4. November ūakkā ūetahlu no Moscheiku ūazjones irr ūeens ūilweks ūahbraukts, ūalwa ūorauta un ūissa ūeefah ūaplohsīta. Ūas ūelaimigais bijis ūatweetis, Jahn ūaunsem ūahrdā, ūe-reaktīts pee ūopilianas, 58 g. ūeigs; ūinsch ūatstāj ūeewu un 7 behrnus. Ūihka drehbes ūimeljejoht ūtradduschi ūan ūannīs ūashu ūihku ūaudu, bet 14 rubli, ūo ūihrs ūar ūarbu ūee ūeſszela ūupat bijis ūabujis, ūau ūatstāj. Ūeeta jo ūmalki ūimelleta, bet ūau ūeetas ūur ūo ūitta ūahda ūehscha ūarba ūunah.

Rīgas ūilfehtā, kur ar ūuggu ūandeli eet ūipri uſ ūeekšču un jo ūeelska ūihwe ūo tam ūatlezz, irr ūodohmā ūemts jaunu ūeelsku ūilles ūannī ūelt, ūai ūenoteek, ka ūihds ūchim, ka ūprezzes ūewari ūeegā ūahri ūi ūabbi ūeruhmeht, ū ūashahm ūastahw ūappalh ūebbeſs, ūpat arri ūi ūuhmēschana ūruhtā, kur ūull ūalkas ūi ūak-

kahm. Un Englantes fakkams wahrds: „time is money“ (laiks iet nanda) paleek wissur taifnibā. Taggad tik wehl qudrojoh, kur wišlabbaki fchahdas tulles ehkas zelt; jo dertiga weeta buhtu ta sharp villi un zitadelli daugawas mallā, bet tur tik irr 1000 kwadrat affis leels plazzis dabujams; ja ar to buhtu wehl par mas, tad ja-eet us leiju wiapuš zitadelles, bet tas jau naht attahlu no vilsehtha widdus.

Widsemme lohpu ſehrga jau Oktober mehneſi iſſez-
luſees Zehfu aprinki Drustds, Raunā, Kalznaivās-
Oħdsenē, Tolkawā, Wejhawā un Gottardmujschā, fur
jau 213 ragga lohpi frittuschi. (Mahj. weefis.)

Peterburgā. Slawenais Kreewu skunstsmahlderis Aliwasowski k. irr sawas leelahs bilden, arri to isdau-dsinato „Israela behru zelsch zaur farkano juhru“ iſtahdijs kahdā sahle us Admiralitet platscha, kut tahs pret makſu warr dabuht redseht; ta eenahkuſi nauda irr atwehleta Samaras truhkumu zeetejeem.

Pehterbūrgā. Lassitaji atmimiehs, ka tas Frantschu inscheneers Lesseps (kas Suez kanali buhweja) irr gudro-
fchanā nehmis ka warretu taisht dselszettu us Widdus-
Ussju, no Drenburgas fabkoft us Taschkentu. Bet
taggad wissus tohs smilichu tukfneschus isluhkojis Lesseps
irr nodohma nehmis wilkt zittu lühiju, kas kalpo us
dauds pussehm. Masglam buhs buht Katrinburgā, no
turrenes weens zelsch warretu nahkt par Kasanu us Ma-
kawu, ohtrs eet gar Taschkentu us Indiju, tresh us
Siberiju un zettorts Urala kalmu raktuwēs eekschā.

— Jauno rekruschi likumu apspreedeji irr pee tam valikuschi, ka 1) wisseem tahdeem, kas gimnasijas zauri gabjuschi, kad tee eet no labba prahtha deenestā, irr jadeen 6 mehnesci; kad pchz lohschm tad $1\frac{1}{2}$ gadda; 2) kas universiteti zauri gabjuschi deen fa sawwalneeki 3 mehnesci un kad lohse fruttusi 9 mehnesci.

Kreewijas seemet un rihta pusses jau wissur seemas
zeljch eetainijees un uppes pahrfalluschaas.

Kersonas gubernā flahjahs orri lohti behdigi. Flahjuscha gadda pawassari tur ilzehlahs lohpu mehris, ta ka retta fahdscha palifka nepeemelleta. Ta flahde irr farehkinata us 90 tuhft. gohws lohpeem jeb pee 2 milionu rbi. naudā. Pee fchihm behdahm nahza fchogadd flahf wahji laufi, ihpažhi gubernās deenwiddus aprinkos, ta ka daudži zeesf leelu truhkumu. No Odessaas aprinka raksta, ka tur dauds semneeku isdohd sawus lohpus, ka warretu few maiisi pirktees, bet ka tur tad nahlofchu gaddu mahju buhžhanu lai wedd, kad lohpi buhs isnihzinati? Urri tur lubko yebži valihdsibas.

Kaukasijsā irr sohti daudz petroleja un zittadu semmes eļļu awotu, bet tur trūkst ohsola meschni, ka warr wahtes taisiht, furrās prezzi iswaddaht. Taggad weena no tahm leelakahm turrenes beedribahm irr nodohmajusi Zarižinā pec Wolgas uppes eetaisih tlelus fabrikus; tur effoht dauds ohsolu; tā tad grībb dselsu fuggus leet pilnus ar tahdu wehl neskaidrotu mineral-eļļu un west pa Kaspījas juhu un Wolgu us Zarižinu, kur to warrehs skaidroht, wahtes pildiht un us zittahm pussehm iswaddaht.

No ahrsemmebm.

Pruhjchu waldiba, kas jau labbu laiku stahw kar-rofchanā pret fakkolu biskapeem, reds, ka ar naudas strahpehm ne kuryp nekluhst; ka neklaufa tā neklaufa. Tag-gad nu wissupirms Bosenes erzbiskapam, kam isgahj, nedelā par kahdahm 20 neklaufbahm nospreeda 5400 dahsd, naudas strahpes, irr to padohmu dewusi, lai nedelas laikā atkahpjahs no sawa amala, jo zittadi liks to sem tahs jaun eezelstas basniztefas, kas lai spreesch par neklaufigu un noleek no amata. Erzbiskaps jau gan neklaufihs, tā tod nu tik fahkfees leelaka kesa, jo fakkolu draudses eet spēhzigi pa farweem mahzitajem. Pahwesta warra wissas Bawhsemmes pusses gan stipri fatrihs; arri Bairu lehninsch isfluddinajis, ka wezzahs kontraktēs ar pahwestu newarr wairs spēhkh palikt, jaſleħds jaunas. Austrija aug pahwestneku partijai spēhzigi prettineeki. Bet wehl newarr wissur tur preezatees, ka zaur to jau ewangeliskai basnizai pee-augħschana nahl, daudsi iċċet no jawas tizzibas, bet paleek panifxam bes tizzibas.

No Wahjsemnes us Ameriku us preekichu par katru waljeju grahmatu, ko par pasti fuhta, buhs jamafsa til i fudr. grassis. Kuit warr wehl lehtaki?!

Austrijas ķeisars 2. Dezember buhs pilnus 25 gadus waldīšanā bijis un taps leelas fudraba fahsas svehtītās.

Franzija mehnesi atpakkat bij jau gattawa padohtees
lehnina waidibai, 2 nedelas wehlaki bij tik pat gattawa
atkal nostiprinhalt republiku, un atkal 2 nedelas wehlaki
nodohdahs fawva taggadeja presidenta rohkas, winna
waren us 7 gaddi ta nostiprinadama, ka presidents warr
waldiht ka pirmais lehninfch. Un warrenais presidents
un laipniga tautas sapulze faweenojahs, ka abbi nu
strahdahs, ka warr nogudroht un eewest waldibas eeril-
tes, zaur kurrahm atkal republika lai stahw nekustinajama.
Ta eet jukku jukkahm un katra partija katru nedelu redi
fawas zerribas no jauna pagellamees un grimstam; wissi
zerre un wissi paleek launā; pee usbuhwes waijaga zit-
tadu spehku ne ka tik to, kas vroht no-ghrdiht.

To strihdes leetu starp Ameriku un Spaniju deht
tahm aistiklahm dñshwibahm gan warrehs wehl bes karra
iswest. Amerikas brihwalstnekeem arri janogaida
sawa senata Janahfschana Dezemberi, tik schim senatam
irr ta rekte karru peeteikt un lihds tam eekarfusfhahs
firdis buhs druszin apmeerinajusfhahs; ta tad lai gan
jau no abbahm pusehm brunnojahs, tomehr zerre, ka
valiks bes assins isleefhanas. Tapat arri Englandeefshi
turra gan dubri.

Spanijā tas dumpineeku perrekis Kartagenas pil
fehts tohp patlabban no waldibas ormisas apfchaudihts
un buhs tam drihs japoadohdahs. Iau preefch ne
zif deenahm Wahzu farra fuggi bij draudejuschi to druppas
faschaut, ja tuhdał ne-atlibdsinahs flahdi, kas Wahzu
pawalstneekem tur bij padarrita, un dumpineeki turreja
par quidaku, ismalkaht.

No Afrikas felta kraftmalles, fur Englantei
tas farfch ar melnajeem Aschanteescheem, pirmahs finnas

skann, ka Englantes karra spehks eenaidneekus sakahvis. Bahri nehgeru pilsehti, kas sawds lohti beesds meschds un kruhmos dohmajahs deesgan drohshi, dabuja redseht, ka balto karraspehks sinnaja it tuwu flaht peelihst un bei-dsioht ar yahri rakitehn ededsihaft wissu perrekli, ta ka bij jaunuhk, kur pilsehti pelnu kohpinas wehrtijahs. Bet wehl tur buhs dauds kaufchanahs. Va laimi Englan-deescheem irr arri stipra peepalihdsiba no gittohm nehgeru ziltihm, kas sinn wissus zellinus. Schohs draugus Englaedeschi jaur to panahfuschi, ka wissupirms gohdu dewufuchi nehgereenehm pashahm, tahs palihgå usluhg-dami. Schihs tad apfohljuhchabs katra sawu wihrus raidiht palihgå, ja ne, tad buhfchoht wihrus neganti nopehrt un — bijuschi arri wissi wihrri ohtrå deenå flaht un effoht til dedsigi pee kaufchanahs, ka gruhti nahkotees tohs fawaldiht, eimohk ka svehri eenaideekam pretti.

Amerikas brihwalstis starp papihra nandahm irr atraatas taldas, kas pa pusei pakkal taisitas. Lassitoji brihnisees, ka tas? Gudrais blehdis irr nehmis 100 dollar gabbalus un us to smalkako to papihru pahrskaldijsis pužhu un tad katrai pusei peelippinajis jaunu, pakkal taisitu ohtru pussi; ta no 1 isdabbijs 2.

25 gaddu amata svehtki.

Swehltdeenå, 4. November nošwinnejahm Jelgas skohlå it jaukus gohda svehtkus par pecimaru un pateizibu muhsu mihlotam un zeenitam musika skohlmeisteram Behtinam, kas 25 gaddus ar ustizzibu un mihlestibu sawu amatu kohpis. Sadowsky k. lihds ar sanahfuscheem weefem un skohlas behrneem sapulzejahs ap pulksien 6. waklarå leelajä skohlas istabå. Behz no-dseedatas dseesmas „Vihds fcheijeen Deews man waddijis“, Sadowsky k. us mahzibas krehslu kahpis ar pateizibas pilnu firdi peeminneja, ka Behtinsch preeskch 25 gaddeem us Jelgas skohlu par musika skohlmeisteru atnahjis, toresi bijis jauns un weens pats, taggad stahwoht wihra gaddos ar seewu un behrneem. Behtinsch effoht sawa amata ustizzigi strahdajis, sawus skohlas behrnuus kreetni mahzidams arri pats dauds peemahzijees. Sadowsky k. leezinaja, ka par wissu to ilgu laiku kohpå dñihwojoh ar weenu weenprahiba un wišjaukaka faderriba winnu starpå bijusi. Behtinsch ne-effoht pehz labvakas weetas kahrojis, bijis ar to meerå, ko şe dabujis un puhlejees ar klaweeru un ehrgelu stimmeschanu, ar lauku pahrlabbochanu pee sawahm ehrgelneeka mahjahm sawu eenahfuschanu pawairoht, lai warretu pats pahrtikt un sawus behrnuus skohlå raidiht. Tad islaflija preeskha pateizibas rafstu no Jelgas skohlas kuratoriuma, kas ta flanneja: „Augsti zeenijams kungs! 4. November Juhs sawus amata svehtkus swinnesat, ka 25 gaddus pee Jelgas seminaria par musika skohlmeisteru bijuschi. Juhs warrat ar preeku un pateizibu pret Deewu us nostaigatu zellu atpakkal skaltitees un Juhsu puhlina augli un ta wišpahriga pateiziba buhtu Jums ar weenu ta angstaka un smukkala alga. Bet arri ap-

pakshå parakstijees kuratoriums gribb Jums, zeen. kungs, sawu tilpat ſirñigu ka arri ihstu pateizibu issazzicht. Lai Deewo Juhs arri wehl jo prohjam un us ilgeem gaddeem muhsu skohlai usturretu, ka pee Juhsu rohkas Juhsu jauka skunste mahzidama un glihtodama dauds simtu jaunås firdis eenahtku.“ Ohtes pateizibas rafsts no Jelgas kuratoriuma presidentes zeen, baron von Firsch k. atsuhtihits ta flanneja: „No Kursemnes Mitterfahstes komitejas mannim usdohts, Jums winnas pateizibu issazzicht par Juhsu ar weenu kreetuu, ſirñigu un nopolna pilnu darbofchanahs, ka arri laimes wehlefchanu us Juhsu 25 gaddu amata svehtkeem. Ka muhiks wiſpahriga walloda, täpat arri buhs tai mihlestibai pret muhsu maso tehwu semmi tahdai jufchanai buht, kas abbas tautas weeno, kas lai gan daschadas wallodas runnadas, tak us weena semmes stuhra mahjo un kurru wiſaugstakee labbumi irr abbahm kohpå. Lai tas Jums buhtu peeschkirts tahdå prahdå wehl ilgi lihds strahdahrt pee ta usdewuma iklatra Kursemneka un lai Juhs ka fwas skunstes ihstens mahzelkis warretu palihdseht tahs nepatifikamas skannas par jaukahm skannahm padarriht.“ Nakti preeskch tam bij no tahs paſchas ritterfahstes komitejas no Jelgas ar estafetti 200 rubli preeskch Behtina ka pateizibas dahwana atsuhtiti. Nu issazzija pateizibu Semmites skohlm. Spieß Kursemnes skohlmeisteru un Jelgas seminaristu wahrdå, paſneeg-dams selta kabbatas pulkseni 80 rubulu wehrtibå, ko ta apgabbala skohlmeisteri un daschi zitti draungi lihds ar Jelgas seminaristeem tam dahwinaja. Weens album ar to slawenako musika meisteru bildehm, lai gan apstellechts, wehl nebij atnahjis. Behtinsch sawa firdi dñiki pakusti-nahts sawu pateizibu issazzija, gan ar wezu tehwu Jephfabu leezinadams, ka effoht mafis pret wissahm tahn apschehlofchanahm, ko tas Kungs winnam schinni deenå til bagatigi parahdijis. Ar preeka pilnu firdi nodseedajahm wissi kohpå to slawas- un pateizibas dseesmu: „Lai Deewu wissi teiz.“ Bet bij wehl zittas it jaukas dahwanas no mihiham rohkahm paſneegtas: no Ritterfahstes dakter von Korff k. smuks tñhamudans un no 2 freilenehm: „Marx' Beethovens Leben und Schaffen.“ Pee waklarå maltites usdsehra wiſpirms zeen. Sahtu mahz. un prahwesta kungs Biltersing us Behtina wesselibu, kam dauds zittas laimes wehlefhanas peebreedrojahs.

Kas mihlestibu fehj, tas mihlestibu plaus,“ to arri fehj gohda deena til jauki leezinaja. Bij sanahfuschi augli un semmi, tuwi un tahli Behtinu apsweizinahst un buhtu teesham wehl dasch labs tai pulzinå bijis, ja til to buhtu ahtraki sinnahst dabujis. No Jelgas bij atbrauzis zeen. Drachenfels k., pahrahk par 70 gaddus wezs. Behtina wezzako dehlu lihds panemdams, kas Jelgas gimnassiā mahzahs. Schis siemais gohda tehws, wairahk ne ka 30 gaddus par Jelgas skohlas kuratoriuma presidenti buhdams ar to skaidri leezinaja, ka til mihlestiba bij winnu atweddusi. G. J. Schönberg no Gramsdes bij jauku apsweizinaschanas riimi farakstis, noschelojam gauschi, ka to schai gohda deenå ne-warreja paſneegt, jo ta par wehlu atnahza.

Nihgas Latweeschi bij issazzijuschi sawu laimes wehleschanu Mahjas weesa Nr. 44. Irlawas skohlas fungo Sadowsky wissus weesus pec sevin us to laipnigako us-nemdamas pameeloja. Ritterschaftes dakter f. von Korff bij preeskch tahlajeem weefseem naaktsmahjas apgahdajis. Seminaristi bij gohda wahrtus zehluschi, fur tee bohftabi J. B. bij redsami un teatera skattumē bij transparents ar teem paſcheem bohftabecm un 25. Arri 2 teatera luggas tee bij eemahzijusches, ko pehz gohda malites spehleja. Piema lugga bij wahziski, ohtre latwissi: „Sullainis par dakteri.“ Skohlas istaba bij pilna ar skattitajeem un warraam leezinah, ka daschi seminaristi sawas lohmas it jauki spehleja. Pehz tam iſtſtejahs jauni laudis ar danzofchanu un wezzec atkal sawa starpa farunnadomees. Jan bij it wehls laiks, kad wissi preezigi ſchikrumees. Sapulzejuschohs skohmeifterus un daschus kaiminus uſluhdsa Behtinsch pec winna nahloſchā deenā pazeemotees. To tad arri labprahd darrijahm, Lahrodami no winna arri daschas finnas par Wihnes iſtahdi dsirdeht, fur Behtinsch ar Strutteles ſkohlm. Grünfeld September mehneſi bij aſbrauzis, Arri nahloſchā deena it jauki aſgahja, jan fahla wakars mestees, kad fatres us sawahm mahjahn ſteidſamees, wehl weenreis no wiffas ſirds ſawam zeenijamam draugam jo prohjam wiffu labbu wehledami.

Behtinsch irr no paſcha eefahluma Irlawas ſkohla 5 gaddus par muſika ſkohlm. ween bijis, tad 7 gaddus par muſika ſkohlm. un par ſkohlm. valighu un 13 gaddus par Sahtu ehrgeleeku un Irlawas muſika ſkohlm. Zik dauds Behtinsch par ſchein 25 gaddeem preeskch Irlawas ſkohlas un wiffas Kurſemmes puhlejees, to newarru ſchē ihſumā iſteilt. Ur uſtizzibū un miheſtibū wiſch ſawu amatu kohpis, jauki un ſaprattigi ſawu ſkunſti zitteem mahzijis, jo Deewa winnam peeschikris weeglu galwu, gaſchu prahdu un iſweizigu mehli. Ka taggad daschā weetā Kurſemmē labbaki ehrgeleek, jauka dſeedaschana, kohſchaks muſikis, par to arri Behtinam japeateizahs. Wiſch daschu fungu waj mahzitaju us jaunu ehrgele zelſchanu jeb us wezzu pahrlabboſchanu paſkubbinajis. Preeskch daschahm ehrgelehm, preeskch dascha Deewa namma iſgliftſchanas jeb preeskch kahda zitta teizama nodohm awiſch tahlus zellus brauzis, laiku un puhliu tehrejis muſika ſpehleſchanas un dſeedaschanaſ iſrikodams, lai tik naudas graffis ſanahktu. No ta leela pulka peeminnu tahs no winna wadditas konzertes Dohbelē, Tukumā, Dſchuhkſte, Jaumpille, Sahdos, Irlawā, Selgawā un Nihgā.

Kur nu wehl tahs daudſahrtigas braukſchanas par leelu jo leelu apgabbaļu klaveeres un ehrgeles ſtimmejoht. Še winnam allach ſik dauds darba bijis, ka ne kad nau eespehjis wiffu luhgſchanas peepildiht, lai gan dauds wairahk aptahrt brauzis ne ka mahjās bijis. Dasch laſſitajs warbuht waizahs: kad tad Behtinsch Irlawā muſiki mahza? To wiſch darra ik nedelas peektdeenā un ſeldeneenā. Un tomehr ar wiffu newarlu un mai mahjās buhſchanu wiſch finnajis arri ſawus laukus un plawas daudſahrtigi pahrlabboht, wiffas ſawas

plifkahs un ar kadikeem apaugufchahs gannibas uplebis, ta ka arri ſchinni leetā nau puhliu un nau du ſauvijs. Arri uſ muhſu konferenzehm wiſch mums mihič un patiſkams beedris bijis, ſinnadams ſatru reiſ ko derrigu un eewehrojamu ſtabſticht. Un wiffas ſchihſ garra dohwanas, ko tas Kungs wiñam til bagatigi peeschikris, wiſch paſemmič garra un miheſtibas pilna ſirdi daudſeem par ſwehtibu un Deewam par gohdu walkajis.

Wehlam winnam no wiffas ſirds wehl dauds, dauds gaddu Irlawai un wiffai Kurſemmei par ſwehtibu ſtrahdah.

Butteklis par ſlepkanu.

Augſch-Egiptes ſemmē eekſch Nil uppes irr ſkaiſta falla; us ſallas irr wehl redſamas buhwju druppas un atlifkas, kaſ zaur gaddu ſimteneem ne zik nau ſapohſtitas un gaſchu leezibū iſdohd, ka tur preeskch 3000 un wairahk gaddeem iſſkattijes. Kad reiſneeki taggad tur ar ſaiwu ſallas mallā peebrauz, tad tee kahp krafta par tahm paſchahm leelahm treppem, pa kurrahm preeskch gaddu tuhſtoſcheem paganu preesteri ſawu ſwehto Osiris elku bildi nesdamti tur uſkahpa un fallā gahja. Tais elku baſnizās wehl ſtahw wiffi tee iſgrecumi gar feenahm, tee mahlejumi pec marmoru durwiſh; ſhee ſehrwu rai-bumi irr tik ar uhdens fehrwem ſuſmahleti un weens wiſzeons ar ſlapju ſchwammi buhtu warrejis wiffu noſlanziht, bet tur tas wiſ ſtahw ka bijis. Augſch-Egipte gull ſtarp diwi tuhſneſcheem, fur gandrihs ne mai nau leetus, tur ſchodeen ſpihd tas baltais marmors durwiſtikpat jauns un ſpoħſchs, ka fur meisters preeskch 3000 gaddeem winnu ehweleja. Pee mums tas newarretu wiſta buht; leetus un ſneegs un miglas ihsā laikā ſehrews un gluddenumu no plaiſinatu; baltais marmors arri ſen nebuhtu wairs balts. Leipzigas pilſehtā 1868. gadda uſbuhweja krahschau ſtaltu teatera nammu, us juimta bij jaulkuma dehl wiffadas bilden zilweku leelumā rindās noſtahditas un wirs wiffahm ſtahweja paſchā augſchā no balta marmor akmina iſzirſta bilde no Apolla, ta ſeno Greeku deewa, ko zeenaja ka fargu par wiffahm augſtahm ſkunftihm. Balts wiſch tur faulē ſpihdeja tahlu jo tahlu un taggad pehz 5 gaddeem, kad azzis pamett us juimtu, tad ne miſtinu no balta ſtahwejt, ahtaki warretu dohmaht, ka ſkursten ſkrahpis tur us juimta ſtahw. Leipzigā nau 10 gaddus tas ſpehjis paſtahwejt, kaſ Korintē (Greeku ſemmē) dauds gaddu ſimtenus un Egipte gaddu tuhſtoſchus ſtahw. Waj tur tad jabrihnahs, ka pec wiſahm zittadahm dſhwes netiſlibahm dauds zilweku Greeku ſemmē un Egipte dauds garrafus muhſhus atſneeds, ne ka muhſu puſſes, fur gan par ſahlehm un dafteereem un weſſelibaſ ſohpſchanu dauds wairahk irr gahdahs. To fatres ſaprattihs, ka tas newarr weenalga buht, waj zilweks dwachu wilſdams ewel ſlaidru gaſu jeb tahdu, kaſ nezik gaddos ir zee-tako akmini ſagrauſch, ka to newarr ne paſiht. Waj tad muhſu plauſchahm eekſchā tas warr buht weenalga,

labdu gaiſu tahs dabuhn. Kad nemmam tohs ſintus leelo fabrik pilſehtu pa Englanti un zittahm ſemmehm, kur aſ ſilweku pawatroschanahs wiffi dahrſu ſallumi ſuhd un tif zellahs weens fabriku ſkurstens blaſku ohtram, kur brauz un eet un kaff un mall, waj tur nau wiſſe tas gaſa apgabbaſs ta ſamaitahs un peeputtejis, kaut arri aſ ſo wiſſu nereds, ka tur no gaſa ween tubkſtoſch ſlepklari tahm ſilweku dſihwibahm wirſu mahzahs. Kad tur lohgu atwehdams gribb frichu gaſu ſawā iſtabinā dabuht, tad weſti pehz ta ſneedsahs. Un kā tur tais leelās fabriku weetās katra namma mahte ſawu galdua apſlauzidama reds pee riſku ſuppatas, ka ir pat uſ wiſſas galdua mellumi ſakeahjuſchees iſ tahm iſplehnojuſchahm akmian oghlu doſahm, kaſ tur ap nammeem ſkraidele un wiſſu peepilda, ta katra pilſehtā, ir pat pilſehtinā jau pee puttekleem warr manniht, ka jo beeſaka un tchakla ſilweku kufteſchana kur irr, jo wai‐raſt irr gaſs ar puttekleem pildihts un dwafchonahai nederrihgs. Tu redſi, ka tawi fwahrki noplith, un ſahbaku ſohles nodilſt, un kā tew, ta eet wiſſeem. Al‐mini tohp iſmihti, rittenu dſelles ſabrauktaſ, ſchosſejas un zelli iſbraukti u. t. pr, — kā ſas wife paleek? Ne‐faredsami maſos putteklischöd ſas iſſiſtahs un wehſch to paſehliſ neſſ ſahlu jo ſahlu. Toſ daſchahd ſaiſs wehl ſtipri vee tahdas dilschanas un trihſchanas paſihds. Leetus ubdens eeſeen ir wiſſumasaſas ſemmes ſchirbinas, naſk nu ſalſ, taſ pahrwehrti to uhdens lahſti ledduſ gabbalinā; ledduſ eenemm ſeelaſku ruhmi ne kā kamehr uhdens teefā bij, ta tad ſchis ledduſ gabbalinſch, kur buhdams, kā kihliſ ſprauschahs eekſchā un dſillahk, ta ſchirbiņa tohp ſeelaſku, tawa ažs to wehl nereds, bet naſks wehl reiſ un wehl reiſ leetus un ſalſ un atkal ſau‐ſite un auſſtums un tu redſi gan, ka kalki atwabſchahs no muhreem, baſki iſdehd un ſatiunn; naſk nu ſilweku un lohpu kahjas, naſk ritteni un wehji, tee ſamak ſiſlaifa to pulveri, kā fehjejs ſawu fehku, bet ſchis feh‐jejs kaiſa nahwes fehku.

Kuſtoſch gaſſ ſpehj leelu pulku putteku nehſaht, tāpat kā ahtri tekoſch uhdens netizzamu pulku ſmilſchu un ohlinu uſ preeſchu weſt un neſſ. Irr eewehrohts, ka no Afrikas leela Saharas tuksnesha putteku it labbi atnahk pahr juhru un ſahnem ir pat uſ Wahzſemmi. No paſcheem ſeemetu apgabbaleem ſeemelu wehji turrenes ſahlu fehklīnu putteklischus aiſness lihds pat Schweizei. Un ta kuf un pluht un bahrtahs pa mallu mallahm; Hanawas pilſehtā pehrnā gaddā iſrakka weenu ſeelu plazzi wezzus ſappus iſ Steemeru laikeem; lihds 4 pehdas ſmil‐tis bij wiſſur apſeggufchaſ, ko wehſch no apkahtenes tur bij pamafitum ſaſijajis. Waj tad wehſch to paſchu darbu zittur nebuhs ſrahdaſ, waj neſtrahdahs? Wiſſas ſemmes dallas nau wiſ weenadi iſdewigas preeſch puttekleem. Mahls un ſahls ſaſuhz eekſch ſew labbu teefu miſluma un turrahſ mitri, ta ka wiſſi neuk putteku ne-iſdohd; turpottim kalka un ſmilſchu akminu ſemme irr pimee putteku perrekli. Un pa nelaimi ſhee wiſwairahk wiſ ſemmes irr atrohdami. Minkene un Wihne gull uſ kalkaja, Leipzigia un Berline uſ tahdū

ſmilſaju, kur puttekleem viſma dſihwe. Tapehz arri kats no ſcheem pilſehtem karſtā waffatas laikā irr kā tuksneſſ, kur aſ puttekleem jaſlahypt. Tee ſmilſchu mahkuſi gan nau lik leeli, kā Saharas 100,000 kwadr. juhds. leelā tuksneſſ, jo wehſch nedabuhn uſ ihſa zella ta ſeelaſſitees. Get tāpat kā ar ſneegu lawinehm jeb weſlunem, jo tahlahks zelſch, jo leela ſaſku lawine; bei behdahm warr redſeht, kad ſas ſuppen ſo baſnizas junta nowellahs, bet baſliga un breeſmu leeta ta irr tur, kur kā Schweizē, pa juhdū gorreem noſaidumeem no kohti augtahm falnu gallotnehm walleyeſ ſneega ſuppeni ſahk ar pehrkona trohſni uſ leiju weltees un wiſſu ap‐paſchā ſamalt; tāpat arri wehſch pret nammeem atſſidamees nedabuhn tik ſpehziu ſarra ſpehku no putteku armijas ſalaſſitees, bet ſas patſ ſauumis ſuppen eekſch ta masa mahkulicha, kahds eekſch ta leela. Un kur ſilweku negahdiba nau ruhpejuſees ſohkus un ſallu‐muſ ſohpt un ſargaht ap ſaweem dſihwokleem un pilſehtem, tur jo ahtraki to mannihs, kad puttektos ta na‐wes un pohtu ſehkla taps ſaiſita.

Nahwe un pohts? Waj tee wahrdi nau par dauds? Dſirdeet paſchi. Pozdamā, Berline ſallumi pilſehtā, mirſt iſ gaddus iſ no 41 pa 1 ſilwekam, Leipzigā iſ no 27 pa 1, Wihne iſ no 22. Breſlawas fabriku pilſehtā iſ no 17 ween s. Waj tee nabadsini irr wainigi, ka wiſſeem tur neweffeliga gaſſa ſawſ amats jaſrahda un ſawa maiſite japelns un ja-ehd; tapehz tur pilſehtu wal‐dai ſuhu uſ to ruhpetees, ka wiſſa zil ween ſpehdama gahda par weſſeligu gaſu preeſch ſaweem eedſihwota‐jeem. Kā ſelgawneeki ar jaunahm zerribahm luſko uſ ſawa pilſehtu maldibu, waj ta neraudſh ſahdaht par weſſeligu uhdeni, ne kā to, kaſ tur pumpoſ ſatekk iſ ta paſcha kanala, kur wiſſas neſlaidribas eetekk, tāpat katra pilſehtā wiſſupirms gaida gaſdachanu par, zil ween ſpehjams, weſſeligu gaſu.

Dauds amati jan ta atneſ ſawu teefu ihpachu ſkah‐digu putteku; kā tee wiſlu taſitaji, kurrū amats uſ to eet, tehraudu miltos triht; no tam zellahs wiſſadah ſkuhſchu fehrgas arri pee kallejeem iſ zettortais, kaſ apſlimiſt, irr ar ſkuhſchu apſlimmis; pee wiſlu kallejeem, kaſ iſtaboſ ween ſrahda, iſ no 100 ſlimmeem atradda 91 ſkuhſchu ſlimmus. Maſahk, bet arri ſkahdihs irr ak‐minu kalleju darbs un ſimts zitti darbi. Taggad nu gan dauds fabrikos, ihpachu tais addatu ſlihpetuwēs un zit‐tos wiſſwissadi zaur jaunem peegudrojumeem tohp ga‐dahts, ka ſrahneeki tohp ſargati no ſchahdu putteku eedwaſchonahs, zaur ko taſ ſtaufchu ſaites rohdahs.

Redſeim, kā zaur puttekleem warr ſtaufchu ſaites rafees. Muhsu abbas ſtaufchu, kaſ ſkuhſchu ſurmi kā diwi maiſi karrajahs pee riſkles paſarrehm, dwafchu eewelkoht tohp iſpuhſtahs un iſpuhſchoht atkal faraujahs. Zaure to, ka tee ſtaufchu lohzeſkliſhi valihds wiſſu ſtaufchu maiſu iſplattiht, zaure to taſ gaſſ ſeekſchā paleek ſlahnahks un nu ſpeehſchahs eekſchā gaſſ ſo ahrenes un erauj lihds eekſchā wiſſu, kaſ tai gaſſa bij. Ta tad arri putteku ee-eet ſtaufchās. Blaufchā nau wiſſ ſa‐tuksch maiſs, kaſ iſ ſo eedwaſchotu gaſſ ſuſremtu, bet

plaufchās irr viln un pilnas ex puhsliſcheem un ahderi-
tehm, kam wiffam irr tas omats, no ta eedwaſchota
gaifa taſs derrigahs dakkas (ſkahbekli) affinis uſnent un
to ſadegguscho, nederrigo (ohgū ſlahbumu un uhdens
twaiku) ſtgruhſt. Mindu rindās plaufchās tee puhsliſchi
ſtahw, lai warretu jo weeglaki if gaifa fo paſtert un tam
atkal fo padoh. Irr aprehēnahs, kad wiffu to tihku,
kahdās weena zilweka plaufchās atrohdahs, iſſteptu, tad
warretu leelas iſtabas grihdu ar to apklaht. Un wiſſ
ſchis valags plaufchās kapat dabuhn ſawu putteklu teefu,
ka muhſu lohgi un poleereti galdi un ſpeegeli, kas wiffi
apput. No tam zellahs ſmagga atpuhſchanahs; put-
tektli ſakrahjahs plaufchū puhsliſchōs un tur kuddina, ta
ta tur ſakarſt ta weeta un glohtes ſarohdahs, ſahſejohi
taſs ſpkauj laukā; puttektli eepreſschahs tais puhsliſchōs
un newarr wairs ahrā fluht, ta nostahj eelſchā weens un
ohtrs un treſch ſtrahdneeks, neſpebj wairs deegau ſkah-
bekla peegahdahſt affinim, ſahf ſchihs wainotees, ſpehki
ſuhd, puttektli iſgrausch plaufchās allinas, wiſſ tihks
tohp ſapohſtihſt un plaufchū laite (Schwindsucht) pa-
darra agri zilweku dſihwibai gallu. Kā nu katra namma
mahte nezeesch, ka winnaſ iſtabā ſeenaſ un leetaſ ar

ſtaipekleem un puttekleem irr apſegtaſ, tāpat gainajahs
arti plaufchū mahte pret netikleem eenahzejeem; winnaſ
pee tam valihds leels pulks masu ſpahrnelu, kas wiffi
kust un wizzinadamees gruhsch wiffu us preckſchu, ka-
mehr pee-eet pec riħles, kur ſahſejohi to iſgruhſch laukā.
Bet kur winneem par dauds pahri darra, tur poħts roh-
dahs. Ta nu gan ſpehzihg ſtrahdneeks laukā un riħa un
ſawā daschu reiſ pahr pahrim puebahſtā iſtabinā dabuhn
leelu pulku putteklu ſarihtees, un tomehr ilgu laiku turrahſ
pee weſſelibaſ, bet kad ſanahk par daudj, un plaufchās
neſpebj atginatees, weſſelihgs ahra gaif ſahm nenahk
paſihgā, tad faktiht ſchee putteklu ſkepkawi tai zilweka
dſihwibai un to aiskauj, ka tai ilgi waj ihfi jabeidsahs
un kas to darrija? Maſſ ſutteklit, tas weens, kas
pahrafi bij par mehu, tas bij tas flepkawa. S.

Atbild a.

G. S. — S. Likklihs leela datta Kurzemmes ſtohlmeiſter eekſat-
tis par derrigū if ſomam apriliu konferenzech jau ſanahk us ween u
wiſpabriq ſayuzi preckſch wiſſas Kurzemmes, tad zik finnu tai leetai ne-
buha neħħid li kawetli. Dardu, ka daxbi to leetu jau nodohmā neħħuſħi
un gan ar amata braheem jaſſinotees. Latv. aw. apgahdatajs.

Latv. Awījehu apgahdatajs: J. W. Safranowicz.

S undin aſch an a s.

Preeſch pagana miſſioneſ ſappa eemakſati
no Balzohnes 10 rubl. f. un no Tohmes latw.
dr. 4 rubl. f.

G. Seefemann.
Telgawas wahzu mahz.

Kurzemmes kruſſasapdrohſchinachanas-beedribas
direktijsi aſſauſdanees uſ beedribas-likumu § 30
darra zaur ſcho wiſſem ſinnam, ta 3. November
f. g. noturetā generalſapulž ſchahdi ſpreedumi
irr nolent:

1) Lai tas apdrohſchinachanas-naudas pabra-
fumis teem par labbu nahtu, if furru eemakſahn
wiſſch irr zehlees, un lai ibpaſchibgs kapitals
warretu zeltees. Lai ibpaſch eetaupijs (Reserve),
kad irr no taggadeenes if taſs naudas, kad tad
vaħraħ paleek, kad wiſſa ſlabbe, ka zaur kruſſu
notiſku un zittas ſtrohſchanas atlidiſnatas, diwi
ſawodi kapitali laħbi wiſſe jaſeataſa, ka
75 proz. no apdrohſchinachanas-naudas pabra-
fumis teek preeklitas pree apdrohſchinato
eetaupijsma kapitala un 25 proz. pree bee-
dribas ibpaſchiga kapitala.

2) Preeſch tam waħjaq preeklit iſſlaṭa beedri-
bas-lobzetta ibpaſch ſebken-gramatu eraudſiħt,
lai warretu tur to neenahſamu dakkura eraudſiħt, zif
katram no ta pahraluma 75 proz. par labbu naħb.

3) Teſſbu, lai wiċċam ſchis eetaupijsma
kapitalis teek iſmafkabis, eequibst beedribas-lobzelliſ
tiffal tad, kad wiċċi wiċċas jau triħs goddu
biżżejjed.

4) Lohzelli, kas ograbk lā pebz triħs gaddu
lobzbeedribas iſ beedribas iſſabtoħs, ſaude ſawu
teſſbu uſ to wiċċam par labbu preeklitit eetau-
pijsma kapitala iſmafkhanu; ſchis kapitalis
teed iad beedribas ibpaſchigam kapitolam par
labbu preeklitit.

5) apdrohſchinachanas-naudas par
1874. gaddu irr noſpreefta uſ 1/2 proz.
no apdrohſchinachanas-summaſ. 3

Pee Buſkaſhu pagasta waldfiſchanas (Foden-
hof-Gemeinde-Verwaltung) taps 20. Dezember f.
g. no pagasta magaſħnes 1000 meħri ruđu ma-
ſakas dakkas uſ waħrafloħiſchanu pahrdouti.

Buſkaſhu pagasta nammā, 21. November
1873.

(Nr. 300.) Pag. wezz.: J. Freudenfeld.
Skrihwerl.: A. Georgy.

Neſpahrfattams.

Wiſſem Weengelmuſchis jebl Barnika-
was ahyus pagasta dūħwodameem pagasta
loħzeleem teek zaur ſcho, pree 1 rubli ſtrahpes
par ne-iſpildiſchanu, uidoħts, pree paſſes pah-
riſħchanas un nodoħiſchanu nolħdūħiſchanas
ſawu un ſawas ſamilijaſ ſtrahmas
ſħumes peenest. Turklaħt weħi teek atgħi-
dinħas, ka pree pagasta waldfiſchanas tikkai
weenigi pirmeenās preeſch pueſdeenas
dariħiſchanas warr peetilt. 3

Wengelu pagasta mahjā. 20. November
1873.

(Nr. 169.) Pag. wezz.: M. Petersons.

(S. W.) Pag. ſtr.: W. Perlbachs.

Pee Kalnamuſchis pagasta waldfiſchanas (Hoſzum-
berge Gem. Berw.), Dohbiles aprili, taps 10.
Dezember 1873 no magaſħnes 1000 meħri ruđu
un 500 meħri wiċċu maſakas li leelakas dakkas
appalki teem tamen deenā no laffittem liſſumeem,
furri arri ſatru deenu tē ċeſſatitit warr tap, uſ
waħrafloħiſchanu pahrdobti. 3

Kalnamuſchis teefas nammā. 22. November
1874.

(Nr. 269.) Pag. wezz.: W. Dehle.

(S. W.) Pag. ſtrhw. weet.: W. Thersen.

Grendiſhu pagasta waldfiſchanas, Tulkuma ap-
riki, darra zaur ſcho ſinnam, ka gettordeen 20.
Dezember f. g. no Grendiſhu magaſħnes eeffi
dakkam no 10 meħreem pree ſkaidru maſku wa-
ħrafloħiſchanu pahrdobti kluhs 1300 meħri ruđu
un 1300 meħri waſſarejjas. Ta iſſobliſchanu no-
tiks eeffi Grendiſhu magaſħnes Grendiſhu mu-
iſħu, kur iſſobliſchanas deenā warrehs labbiſas
proħwes dabuħt redseħt un iſſobliſchanas notiſku-
mus dſireħt. 3

Grendiſhu teefas nammā. 22. November 1873.

(Nr. 894.) (S. W.)

3. Dezember 1873 pulksen 9. no riħta taps
Birkumuiſchha maſlaeuħtru noturet; waħħdoba
taps maħla no 6 jemmiegabbaleem par weenu
vuħraweu un no weena gabbala par 3 puħ-
weku leeluma. Puſſe no iabs vixiħħanasmakas
irr uħtrupes deenā un oħra puſſe pree maſkas no-
weħħanasa janomħa. 2

Pee Wez-Mehmeles pagasta waldfiſchanas (Alt-
Memelij Gem. Berw.) Jaunjelgawas apriki,
taps 10., 11. un 12. December 1873 no pa-
gata labbiſas magaſħnes 400 meħri ruđu, 100
meħri meħħu un 200 meħri ausu maſakas dakkas
prei ſkaidru maſku uſ waħrafloħiſchanu pah-
rdobti. (Nr. 88.) 1
Wez-Mehmeles, 30. Oktober 1873.

No Lihwesbeħriſ ſagħ, waldfiſchanas tohp zaur
ſcho ſinnam darribus, ta 3. December f. g. no
ſagi pagasta magaſħnes 800 meħri ruđu maſakas
dakkas appalki teem tamen deenā no laffittem liſſumeem,
furri arri ſatru deenu tē ċeſſatitit tap, uſ
waħrafloħiſchanu tap pahrdoh. 1

Lihwesbeħriſ, 5. November 1873.

(Nr. 223.) Pag. wezz.: J. Rosendorf.

(S. W.) Skrih. pal.: E. Drennmann.

Baſħlas Kroba pagasta teefas ujjażina wiſſus
Baſħlas viſe luqqa bjuu ſħa Bekej mahju fa-
neekla Gedderi Grünhera parahdu dwejxus un pa-
raħdu neħħejnejus iħob 13. December 1873 pree
ſħihs pagasta teefas preeklitas; jo weħla kie-
neſħas parahdu luu kroftiħanu uħlu kienewħi
un parahdu luu kroftiħanu uħlu kienewħi. 1
Baſħlas teef, nammā. 1. November 1873. 1

(Nr. 465.) Preeklitħeb: Nibbi.

(S. W.) Teef. ſtrhw.: E. Toepfer.

Pee Wez-Mehmeles pagasta waldfiſchanas, Tulkuma
apriki, taps ar augeħla teefas aueħħleħiſchanu
5. December f. g. no magaſħnes 496 meħri
ruđu un 208 meħri wiċċu eeffi maſakas dakkas
prei ſkaidru maſku uſ waħrafloħiſchanu pahrdobti. 2

Wez-Mehmeles pagħ, waldfiſchanā. 10. Nov. 1873.

(Nr. 219.) Pag. wezz.: M. Erdmann.

Skrih. : J. Berlau.

Sapratthiġs

Loħpu kohpejs,

kas par Juregem 1874 ar ſawiem lauđiħm
100 gabbal isħoġġi għibbejn kohpejha nemt,
warr ar leezbaſiħu m'hmel dettees. Miedi ġej
pej. Randawas. 3

Veenas uhdens fudmallas

ar labbu dahrstu un arramu semmi, or gannibam
un lohti labbam vlawahm, arri veens vee
fchim fudmallahn veederrihas frohgs ar arramu
semmi, teel us 7 gaddi isrentehis zaur **Dr.**
Dilbeck, Krohna Sezzes muischhas melderri, vee
Jaun-Jelgawas. 1

Jelgawa, Hermuhta bruhfi pahrdohd
par mehreni makfu wislabbakohs Bai-
reeshu appianus un labbu eefallu. 2

Herd. Besthorn f. grahmatu bohti dabu-
nama fchi grahmata: "Par mahju-kustoru wes-
selibas un dshwibas istureschanu un wienu
audinaishanu." Saraktiis R. Anderjohns, T.
R. un bijis Walmeeras aprinka lohpu ahrts.
Drucku apgahdagajue Widsemnes ekonomiga fa-
veedriba. Makfa 75 kap. 5

Bihbeles fakkimis no Ahdaschu mahzitaja
isobis, kas pee Brugera lunga viis dabujams, tag-
gad pavissam irr ihikls, bet zetorita reise teek
prikkheis un ar jaunu gaddu atkal bubs dabujams.

Muhu lauku-faimneebas laudihm teek
zaur fcho us to labba veedahwahts tas ar 80
launu puuslin leels **Kursemnes Kalenderis**
us to gaddu 1874, kura bes to stabta bei-
gahm "Kursemnes wezzi laiki" no mahzitaja
Pank, no fchi munis mihle rafkneefaa wehl
veens rafkis "Bahnizas pulksteni" atrohnabs un
tam laikt mahzibas par senloho-fhanas hubschau-
dohd, ka arri tabs willschanas-lites. Belgas ar-
rohnabs fluddinshanas no kohpmannaeem un amat-
neeloom. Makfa 15 kap. un irr Kursemnes
gubernas awischu redakciju, Jelgawas viisi, grah-
man bohds Jelgawa, ka arri vee grahmatu feh-
jeja Schablowsky u. j. dabujams. 2

No 1. November es dñhwoju

Jehkabstatte,

Meyerfohna nammä, blakam aprizka-flohsai, un
manni warr tur dabuht waisadsiba runnahit
deenas, tiflat svehtdeenas, svehtludenas un
virmdeenas ne, — **no pulksten 9—11 preeksch-**
pusedeenäs un no 3—5 pehpusdeenäs.
Bet latru virmdeenu manni warr da-
buht runnahit no pulksten 10—12
preekschpuseenä un no 2—4 peh-
pusdeenä

Jaunjelgawa

Gutmanns f. weefnizä.
Jehkabstatte, Oktobri 1873.

A. Buettner,
oberhosteefas adwolote.

Maskawa

1872

selta medalja.

2. Balt. semk. issstahd.

1871

leela fudr. medalja. nöpelmas medalja.

Peterburgas issstahdisch. 1870: gohdajama apšūnoschaua.

Wihne

1873

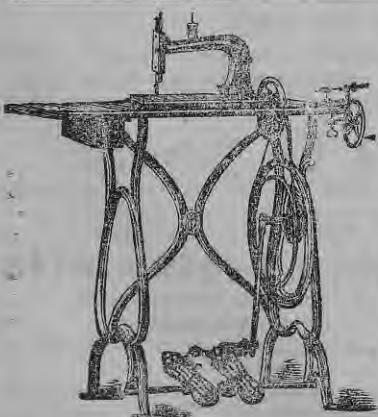
L a s

wahgußmehrëß fabrifiß

n o

Georg Thalheim Rihgå,

isdahwa tik ween isprohwetu labbaku fillu wahgußmehri, pehz
belgiffkas mohdes istaisitu, tapat muzzas fä ffastes, par lehtako zennu.
Apstellefchanas teek sanemtas fantorì, masâ jaunâ-eelâ, Kerkowius nammä
ais rahtuscha, un tohp ittin tschakli isdarritas. I



Leelakais krahjums schujamu maschinu

preeksch skrohdereem un t. pr. no 65—100
rubl. f. un masakas ar rohku greeschamas par 35
rubl., ka arri preeksch faimneezehm no 16
rubl. f. fahkoh. — Par wifahm maschinehm
mehs wairahf gaddus pilnigi galwojam
un peesuhtam bes makfas us pagehreshanu zenna-
rahditajus ar bildehm un dohdam lihds latram
pirzejam pamahzifchanu winna wallodâ drifketu.

Lühr un Zimmerthal,

Rihgå, leela Smilshu eels Nr. 7. 3



28. November (10. Dezember) 1873.

Bafnizas un skohlas siunas.

Weens Kungs, weeno tizziba, weena kriktiba.

Nahditajs: Ta Deewa mahzitaja Zahna Parahdichanas grahmata.

Ta Deewa mahzitaja Zahna Parahdichanas grahmata.

Winsch un wina pehnahkami to draudsi apbehra ar pafaules gohdu un mantu; wina atmata sawu garigu un debesigu glihtumu, kas irr apshmehts, 12, 1. un penehma ahriku un laizigu glihtumu: purpuru, seltu, dahrus akminus un pehrles. Wina darija teem pafaules waldineekem pa prahtam, tee to atmakkaja ar gohdu un patvehrumu, aridjan wixa i daridami pa prahtam; 17, 18. tahda derriba starp draudses nn pafaules kehni-neem irr mauziba. 17, 2. Ta draudse atmata to wezo staidribu un taifnibu eefsch dshwochanas un mahzibas, par ko tas Kungs tanis septin grahmatas tahs Ahfijas draudses tik bahrgi norahja, un ar pafaules gudribu jau-fusees islaida mahau likumus un tizibu, lai at teem fatur-retu tahs tautas apaksch sawas un pafaules waldichanas spehka: tas irr tas negantibas un neschlikstibas mauzibas bikeris, ar ko wina peedstredina tohs, kas dshwo wirs semes, 17, 2 un 4 un 5. Bet tohs, kas wina mahneem negribbeja padohtees un to skaidro mahzibu un dshwochanu patureht, wina speeda ar waru un islehja winu afinis ar straumehm. 17, 6. ta leela pilsehta eelä aridjan gulehs to leezineeku meesas, (11, 8) garigi winsch tohp sauktis Sohdoma un Egiptis, kur muhsu Kungs aridjan irr krusta hists. 11, 8. To spehku wina dabu no pafaules waldbas: jo wina sehsch us ta swehra. 17, 3. Ta draudse gribedama waldbiht par tahn dwehfelehm, valika, deewa walstiba buhdama wirs semes, par laizigu pafaules walstibu, un, deewa pilsehtis buhdams, par to pafaules pilsehtu Bahbeli; beidsoht wina aridjan fareebahs ar teem pafaules waldineekem, kas winnai to waldbanas spehku dewa gribedami aridjan par teem waldbiht; ta zehlahs karsch aridjan starp tahs maukas un ta swehra, abi gribaja waldbiht zits par zitu un to wirsrohku dabuht. Schis karsch un eenails, kohpa ar to deribu, wilkahs zaur wiseem gadu simteneem, ta ka brihscham teem irr karsch brihscham meers un deriba. Schini karä zits zitu melle pasemoht un aplaupiht, kamehr beidsoht tas swehrs dabuhs to wirsrohku un ispohstihis Bahbeli, ka 17, 16. un tai parahdichana 18a nodalka parahdihts. Ka ta draudse par mauku palikru, to wiß skaidraki watam redseht pee Rohmas katoku draudses; bet dauds mas ro waram ari dabuht redseht pee wisahm zitahm draudsehm, kas tura meesu par sawu elkon un ar pafaules

spehku gribb usturetees un ar pafaule draudsihi turedamas newarr ar gara sohbini, kas irr Deewa wahrods, karoht pret wisu neschlikstibu un netaisnibu eefsch dshwochanas un tizibas; beidsoht tas swehrs aridjan wian meesu ehdihs. 17, 16.

2. Kursch nu irr tas swehrs, us ko ta mauka sehsch? to Jahnim israhda tas engelis, 17, 7—17. tam sweheram irr septinas galwas un desmihts tagi. 17, 3 un 17, 7. Winsch irr tas pats, kas tapa parahdihts no uhdena uskahpis, pafaules spehks un waldiba. 13, 1. Bet schis pats swehrs tagad irr fa rkan's palizis ka tas puhkis. 17, 3. Ka schi pahrwehrschanahs pee ta swehra irr notikus? Jahnis redseja, 13, 3. weenu no wina galwahm ewainotu libds nahwei, un 16, 10. ta swehra walts tapa aptumshota un wina pawalstneeki no fah-pehm fakohda sawas mehles. Bet wina waina tapa dseedinata, 13, 3. zaur ta puhka spehku, tapehz wina pawalstneeki peeluhdsja to puhki, kas tam sweheram bij waru dewis. Un muhsu weetä fazichts, 17, 8c winsch ees bohja, winsch bija un ne irr, jeb schuutas irr. Tee wahrdi ta faprohtami: no tahs wainas, ar ko tas Kungs pret wian farodams, wian ewainojis, winsch bij ka nomiris, bet zaur wela spehku winsch irr atdsimis no besdibena. (17, 8.) Winsch nu dara ta wina prahsu, winam falpodams; tapehz winsch irr sarkans tapis ka tas puhkis, un runa saimoshanas wahrdus pret to Kungu un wina sweheteem (17, 14) un uswarehs tohs fwehtus (13, 7) un nokauj tohs leezineekus (11, 7) tee kehnini wirs semes tam nodehs sawu spehku un waru. (17, 13.) Winam bij dohta wara par wisu zilti un walodu un tautu (13, 7) winsch wifus kehninus fapulzehs us faru pret to seewu, to Deewawalstibu wirs semes (16, 14) winam aridjan isdohfees uswareht un famaitaht to leelu pilsehtu Bahbilon. 16, 19. un 17a nod. Wina walstiba irr ta preti Kristus walstiba; kam wina wahrods jeb silme jeb skaitls now pee peeres, tam now brihw nedz pirklt nedz pahrodoht. (13, 17). Bet winsch tikai masu laiku waldbihs (17, 11) jeb pusszetortas deenas (11, 8), jeb pehz Dahnj. 12, 7. 3¹/₂ laikus. Winsch waldbihs masu brihdi; dauds masaku brihdi ne ka tee 3¹/₂ mehneschi, kurods sanemts wiss swehra waldbanas laiks; masu brihdi, jo tas Kungs jaka Mat. 23, 21—22. jo tad buhs tahdas leelas behdas, ka nau bijuscas no pafaules eesahkuma libds scheem laikeem, un ka ari wairs nebuhis un ja schihs deenas netaptu paishinatas, neweens zilweks netaptu isglahbts, bet to isredsetu labad tahs deenas taps

paihsinatas. Bet pehz ta masā brihscha tas Rungs winu uswarehs. 17, 14. (ff. 19, 20—21.) Tohs laikus, kad tas svehrs no besdibena zelfeeš, apsīhme tas engelis tā: tam svehram, kas uskahpa no juheras bija 7 galwas un 10 ragi. Tahs septin galwas irr septini kēhnini, us kureem ta seewa fehsch. 17, 9, kamehr wehl meers bija starp abeem. Tas pāsaules spēhks, ko apsīhme tas svehrs, tanis laikos dalijahs us 7 kēhnini walſtihm. Peezi no teem kēhnineen irr kritischi — prohti tai laikā, kad ta parahdischana taps peepildita — weens wehl irr un weens wehl naw nahzis; tas buhs tas svehrs no besdibena, kas bija un ne irr; no teem septineem buhdams winsch ees bohjā un atnahzis no besdibena winsch buhs tas astotais. 9—10. Kaldi schee septini kēhnini irr waj buhs? to mehs wehl nesinam; kad ta parahdischana taps parahdita, tad mehs to sāpratīsim. Tee desmihts ragi atkal irr desmihts kēhnini, kas to walſtibū wehl naw dabujuschi, bet to waru dabuhjs us weenu stundu ar to svehru; tee sawu waru nodohs tam svehram, un (no wina fapulzinati us karu, 16, 14.) ar winu karohs pret to jehru un teem svehteem, un no wina taps uswareti. 12—14. Ta pretifikristus walſtibū Dahnjels sawā parahdischana tā reds zelamees 7ā nod.: Pee ta svehra winsch redseja desmihts ragus ween (tahs septin galwas winsch neredseja) no teem rageem trihs iſkrita, tad starp teem desmihts rageem iſzehlahs weens mass rags, tas palika stipraks par teem ziteem, un runahs leelas leetas un saimohs to Wifū-augstako un iſpohſtihs wina svehtus, kamehr ta zilwela dehls nahks padebeschōs un to svehru iſpohſtihs un usnems to walſtibū. Pehz Jahnas tas pretifikristus zelakhs no tahm galwahm, pehz Dahnjela no teem rageem; bet pehz abeem winam irr wara par teem desmihts rageem. No 15—18ā pantā tas engels wehl faka, ka ta weeta, kurā ta mauka fehsch, irr uhdens, kas sihmejahs us laudihm un lauschi pulku un tautahm un walodahm. (17, 15.) Bet 3ā pantā Jahnis redseja to seewu tuksnesi; jaſaproht ka lihdsibā tuksnesi to paschu leetu apsīhme kā uhdens! prohti laudis un tautas un walodas; paganu traſochana kā uhdens ar saweem wilneem stahw pretim tai faufai zeetai semei, tāpat tuksnesis ar sawahm bresmahm pilſehtam. No teem desmihts rageem winsch wehl mahza, ka teem Deems! dewis weenadā prahṭā buht un sawu walſtibū tam svehram doht (17, 14.); tee eenih-dedamī to mauku winu darihs tukschu un kailu un ehdihs winas meesu un winu fadedsinahs ar uguri; bet ta svehra prahṭu turedami, 16—17. tee aridsan Deewa prahṭu padariks, kas sawu leezineeku asinis pee tahs maukas atreebs. No tahs seewas tas engelis wehl ap-leezina, ka tas effoht tas Leela is pilſehts, kam irr ta walſtiba par teem semees kēhnineem, 17, 18. jo tee darija winas prahṭu, kamehr tee zeldamees pret winas waldischanu, to iſpohſtija. — No schihs iſpohſtishanas mahza ta weenpadfmita parahdischana.

3. Ko mahzamees no tahs parahdischana no tahs maukas un ta svehra?

Ta pāsaules waldischana no Konstantina ta Leelaja laikeem († 337) bij kristiga palikuſi; tee pāsaules waldischana waires ne waijaja to draudſi, bet abi, ta draudſe un ta pāsaules waldbiba, saderejuſchahs zita zitai palihdjeja tohs laudis waldiht. Zaur ſcho deribu un beedribu ta seewa bija par mauku palikuſi, bet ta pāsaules waldbiba zaix kristigeem likumeem un kristigu mahzibū bij sawu svehra buhſchanu pāsaudejuſi, tas svehrs bij eewainohts us nahwi. Ta seewa par mauku palikuſi to svehru apſehdeja un waldija par teem semees kēhnineem, un pāsaules waldbibas spēhks pret basnizas spēhku palika jo mosaks un wahjaks. Mohmas pahwesti leelodamees, ka tee esoh Kristus weetneeki peerehma pee fewis to augstako apſpreeschanu par laizingahm un garigahm un pāsaules un draudſes-leetahm, jo Kristus irr fazijis: „man irr nodohta wiſa wara debefis un wirſ semeſ.“ Tapebz tee aridsan gribija parahdiht teem keisareem un kēhnineem, fazidami ka Jesus zaur pahwesti rohkahm wineem eedewis to spēhku, un salihdsinadami sawu spēhku ar fauli un pāsaules waldischana spēhku ar mehneſi, kur sawu gaismu no faules dabu; tee melodami no fewim apleezina, ka tee, Kristus weetneeki esofchi, ne waroht peewiltees, jeb maldites, bet turra pee fewis to vilnigo pateesibū, tapebz ka teem Kristus gars esoh. Bet teem misejees, jo Kristus faka: man a walſtiba naw no ſchihs pāsaules. Jahn. 18, 36. un us Pehteri: eebahs tawu ſohbini malkis, Jahn. 18, 11. un atkal us Pehteri, ko tahs labas leezibas dehſ bij nosauzis par alminis (16, 18.): atkahpees pakal man ſahタン! jo tu nenokhpi, kas Deewam bet kas zilwelkam patihk 16, 23.; apsīhmedams ar to wahrdu, ka Pehters irr alminis, kamehr winsch labu leezibū apleezina, bet paleek par ſahtanu, ja no Deewa ſkaidreem gaischeem wahrdeem atkahpjahs. Ta pāsaules waldbiba, manidama, ka irr eewainota, fahk greeſtees un zeltees pret to mauku, un no eenaida pahnemta, ne-iſſchikx winas wiltu un mahaus no Deewa taisnibas un pateesibas, un fahk karoht neween pret to mauku un Bahbeli, bet aridsan pret to draudſi un to svehro pilſehtu: pret Kristu (17, 14) un wina svehteem. (13, 7.) Schini karā tas svehrs to mauku darihs pliku un kailu un ehdihs winas galu un Bahbeli fadedsinahs ar uguri; tohs svehtus un to svehro draudſi winsch ne-uswarehs lihds galan; bet moſu brihdi walbijis un uswarejis un traſojis un waijajis winam buhs ja-atkahpjahs, jo tai draudſei irr muhſhiga apſohſtishana. (Mat. 16, 18.) un ta draudſe no ta kara un tabm waijashanahm ifees kā ſelts, kas uguri irre ſchikſtits, un taps preekſtahdito ſawam bruhtganam bes kahda traipelka nedis grumbas nedis winas, bet svehta un beswainiga. (Għwex. 5, 27.) un ta jehra kahſas irr klaft. (19, 7.) Tas pretifikristus,

kur wiensch taps parahdihs, waj wiensch buhs ihpats zilweks, waj ihpachha walstiba, waj besdeewibas gars, kas eeksch wifem netizibas behrneem waldihs? to mehs muhsu deenâs wehl newaram spreest; sawâ laikâ tas nahks gaifmâ. Tas pretikristus waj wiensch jau nahzis, waj wehl gaidams? Tas pretikristus irr tas swehrs no juhras, ta vasaules lepniba un spehks, ta netaisniba un wilstiga gudriba (tas swehrs no semes); tas walda wifu muhschu: tad warr fazih: tas pretikristus irr nahzis; bet wiensch aridsan wehl gaidams, jo Bahwils faka 2. Tes. 2. 7. tas netaisnibas noslehpums jaw eetaisahs, tikai ka teem, kas winu tagad kawe, buhs atnemteem tapt: tam swehram no juhras japahrwehrschahs un jazetahs no besdibena; Kamehr tas naw notizis, warr fazih aridsan, ka tas pretikristus wehl pilnigi naw nahzis un tas netaisnibas noslehpums wehl tohp kawehs, sinamu padaritees. Kas tad tas irr, kas winu kawe? Kamehr tahs vasaules walstis wehl uskohpj to kristigu tizibu un ar faveem likumeem turahs pretim tai netizibai un besdeewibai; tas irr tas, kas to netaisnibu kawe, bet kad tahs walstis, no lauschu trakoschanas pahraemtas, wairs ne-uskohps kristigu tizibu basnizâs un kohlâs, bet to tizibu pametiks jeb kahda wakâ un gribeschana, tad tas Kamehr tays atnemts un waldinecki ar pawalstnekeem cenihdehs un nomaitahs to kristigo draudsi un to tizibu; tad tas netaisnibas noslehpums parahdihs, un ta pretikristus laiki buhs klah. Schê irr ta gudriba. Kuram irr sapraschana, tas loi pahrsfaita ta swehra skaitli. (13, 17.) Iai aridsan nomana tahs laiky sihmes. (Mat. 16, 3.)

b. weenpazmita parahdischana.

Bahbeles ispohtischana.

18—19, 10.

Schini parahdischana Jahnis dsird engetu dseefmas par to fohdibu, ar kuru Deews Babbeli, to mauku, no sohdijis zaur ta swehra spehku. Tee wahrdi irr nemti no wezo praweefchu dseefmahm, no kurahm tee leelu pilfehtu pohtsu apseedaja, no Ezechela 26 un 27 par Tihrus. Esajas 13 un 47 par Bahbeli, Esaj. 23 par Tihrus, Esaj. 34 par Bozru Chdana pilfehtu, un Jerem. 50—51. par Bahbeli. Pee teem wahrdeem nekahdi spraschana gruhtumi nerohnahs.

1—2. Jahnis reds engeli nokahpj no debefs, ar leelu waru un spohschumu. Tas kleedsa: kritusi, kritusi irr Babbilon ta leela u. t. pr. Isphostitas pilfehtas apdschwoja pehz Juhdu dohmahm weli un nefchikhisi un neganti putni. 2. pee 3a panta ff. 17, 2. 4—20. Zita bals no debefs paflubina tohs tizigus pee laika no Bahbeles iseet, ka nedabu no winas mohzibahm, ka Latam bij ja-iseet no Sodomas 1. Mohs. 19, 12. Iai natura nekahdu draudsibu ar winu; (4, 5.) Iai atreebjahs pret winu wif, kureem ta launu darijusi, lepnâ prahtha fazidama: Es fehchhu it ka Lehnineene un ne-esmu at-

raitne un behdas es neredseschu; tapehz winas mohzibas nahks weenâ deenâ, 6—8. tee semes Lehnini winu apraudahs, kas ar winu maukojuschi. ff. 17, 2. 9—10. tapat tee prezineeki, kas no winas lepnibas leelu pelnu dabujuschi, 11—16., tee stuhmani un laiwneeki, kas winai peeweda tahs prez. Schê wahrdi nemti no tahm dseefmahm par Tihrus isphostischana, kas bija juhras pilfehts. 17—19. Iai lihgsmojahs tee apusuuki un praeefchi, redsedami Deewa apfohlischanas nahlam, 20. (ff. Luhk. 21, 28.)

21—24. Jahnis reds, ka spehzig engelis leelu dñines almini pazel un met juhrâ, fazidams: tapat aridsan tas leelaïs pilfehts Babbilon ar meschanu taps mestis un wairs netaps atrafts, 21., kohkletaju un dseedataju balsis eeksch wina wairs netaps dsirdetas, neds svezes gaischums redsehts, neds dñinawas balsis neds brughtana un bruhites balsis dsirdeta, 22—23. eeksch winas irr atrafts (un atreebts) wif praweefchu un swehto afnis. kas wif semes nokauti. 24. 19, 1—8. Debefis aridsan preeks un flawas dseefmas par Deewa taifno fohdibu. „Alleluja, ta pestischana un tas gohds un ta flawa un tas spehks tam Rungam muhsu Deewam. Alleluja, un winas (pr. Bahbeles) duhmi uskohpj muhschigi muhscham. 1—3. tee 24 wezajee un tee 4 lohpi (dsihwee) dseed Alleluja! 4. No ta gohda-krechla debefis (4, 2) isgahja balsis: teizeet muhsu Deewu wif wina falpi (tee engeli) un dseedaja ar dauds uhdena un pehrkona balsi: Alleluja. Jo tas Rungs, tas wifwarenais Deews irr eefahjis waldis.“ Ta jehra kahsas irr nahkuschas (debefs walstibas peepildischana) wina seewa irr fataisjusees us kahsahm ar dahrgu schlichstu audelli; (schlichstta no wifahm apgahnischana) tas dahrgs audellis irr to swehto taifnoschanas (schlichstischana no grehkeem zaur Kristus afnihm). 5—8.

9—10. Jahnam jarafsta: swehtigi irr tee, kas us ta jehra kahsu mee lasta aizinati, no ka tas Rungs Jesus fazija tai Laodicejas draudsei. 3, 20. 1. Jahnis par scheem wahrdeem to engeli semâ metees grib peeluhgt; bet tas engelis tam nelauj, jo wiensch irr Jahnun un wina brahla darbabeedris, kam irr Jesus leeziba; jo Jesus leeziba irr praweefchu mohzibas gars. Ka Jesus faka: tee rafst dohd leezibu no manim. Jahn. 5, 39.

No schihs parahdischanas mohzamees, ka aridsan tam swehram ar sawu trakoschanu jalalihds pee debefs-walstibas fataisjusees.

c. dimpadesmita parahdischana.

ta swehra no fohdischana.

19, 11—21.

Tas kahsu laiks irr nahzis: Bahbele isphostita; ta seewa atkal fataisjusees; wehl ta swehra spehks ja-uswara, pehz tam, kad wiensch to mauku samaitajis; jo

winsch wehl faroja pret teem fwehtem. Jahnis nu reds debefi atwertu; us balta firga fehch weens, kas tohp faults peetjigs un patefigs, (3, 14) wina azis ka uguns, (1, 14), wira galvā dands kehnian zepures un wahrds rafstichts, to neweens nesinaja ka winsch pats (brihnischklihg); winsch apgehrbts asini eemehrktas drehbēs (tas wihna spaidamaijs, 14, 19) 12—13. no wina mutes isees sohbins, (1, 16) 15. us wira drehbehm un guhschahm rafstichts tas wahrds: to kehnian Kehnisch, to fungu Rungs. 16. Schee wahrdi apsūhme to Rungu Jesu, tam gahja pakat tee debefskara spēhki (tee fwehtee engeti) us balteem firgeem un ar baltahm drehbehm. 14. Winsch ar sawu kara spēhki iset karā, un engelis faulē stahwedams fauza us wiseem putneem, nahzeet un sapulzejetees us Deewa leelu meelastu, ka tee ehd no kehnina un wina kara wihru meeſahm, 17—18; jo tas svehrs ar teem semes kehnineem bij sapulzejuſchees pret to, kas fehdeja us to baltu firgu. (17, 13—14.) Bet tas svehrs ar to wiltigo praweeti tapa ſagrahbtu un eemestu uguns fanki, kas ar fehru degg, un tee atlukchi tapa nokauti ar to sohbini, kas no wina mutes iſgahja, un wiſi putni pee-ehdahs no wina meeſahm. 2. Tef. 2, 8. tas Rungs to netaifno nomaitahs ar sawas mutes garu un isdeldehs sawas atnahfchanas parahdischanā.

a. trihspadeſmita parahdischanā.

tee tuhſtoſch gadi un ta pastara fohdiba.
20.

1. 20, 1—6. tee tuhſtoſch gadi. Wehl atleekahs weens eenaidnecks: tas puhkis, ta weza tſchuhfska, kas irr tas wels un fahntans, kas wiſus tohs zitus eenaidneekus ar sawu wiltibu us karu bij muſinajis. No debefis winsch bija nogahsts, 12, 7. bet wirf semes winsch wehl walſija, 12, 12. Bet nu tas ihſais laiks, kas winam bija (12, 12), pagalam. Jahnis reds engeli notahpjam no debefis ar besdibena atſlehgahm un leelahm ſchlehrhem rohkā. 1. Tas pahrfpehja to puhki un to eemeta besdibena, un aifflehdſa un aiffegeleja to, ka winsch tohs laudis wairs nepeeſwiltu, teekam tuhſtoſch gadi buhs pabeigti; pehz teem winsch atkal taps walā laifts masu brihdi. 2—3. Tur ta tuhſtoſch gadu walſiba, to Kristus eezels, wiſus eenaidneekus uswarejis wirf semes. Rahds garums teem tuhſtoſch gadeem buhs, to mehs newaram ſpreest, jo 1000 gadu preelſch wina it ka weena deena. Ar to 1000 gadu walſibu nahk ta pirmā augſchamzefchanā, (5) jo Jahnis reds tahm leezibas deht nokautus (kas lihds ſchim apakſch ta altara bij duſejufchi, 6, 9.) un tohs, kas ta svehra bildi pee peeres un rohkas nebij dabujufchi, ka tee dſhwoja un walſija ar Kristu 1000 gadus un fehdeja us gohda krehfleem, jo ta teefā teem tapa eedohta.

Bet tee ziti no teem miruſcheem ne tapa atkal dſhwi ſhai pirmā augſchamzefchanā. (5.) Jahnis ſaka: laimigſ un un fwehts irr tas, kam dala irr pee tahs pirmas augſchamzefchanas. Par ſchemeem tai o htrai nahwei (ſk. 20, 14.) wara newaid, bet tee buhs Deewa un Kristus preesteri un waldihs ar winu 1000 gadus. 4—6. Schai laikā Kristus no debefis nonahzis azihm redſoht walda wirf ſemes ar ſawem fwehtem meera walſtibā, jo tas wels wairs newar tohs laudis peewilt. Schini laikā, kad wela wiltiba irr atmēita, Deewa walſtiba waren pleschahs, jo to leezibu no Kristus wairs neka- wehs neweens pretineeks; tee leezineeki, kas tahs pehdigas 3¹/₂ deenas bij gulejuſchi nomiruſchi, zelſees atkal augſcham, (11, 11.) pagani un Juhdī atgreesifees, tee Juhdī taps atkal ewesti ſawā ſemē, (14, 1—3.) tas fwehtais pilſehts wairs netaps famihts no paganeem, 11, 2. un tai ſeewai wairs nebuhs jabehg tulkenſi, 12, 6. bet wina preezaſees ſawā glihtumā ar sawu draugu no debefiſhm pee wina lahus meelaſta. Viſas raditas leetas taps atjaunotas, ka to ſludina wiſi praweſchi. Iſlaſi par to Eſajas 11, 6—12. — Ta irr Iſraela walſis, pehz kuras uſelſchanas tee mahzelki waizaja tai debefiſ-braukſchanas deenā. — Ap. Darb. 1, 6; jo tee pehdigee tad buhs atkal palikuſchi tee pirmajee, Mat. 20, 16. ja tad winu (to Juhdū) kriſhana tahs paſaules bagatiba irr un winu truſkums to paganu bagatiba, zik wairak winu pilniba? (Rohm. 10, 12.)

2. 20, 7—10. Sahtana uſwareſchanā. Pehz teem tuhſtoſch gadeem tas fahntans atkal no ſawa zee-tuma taps atraiſihts un isees wehl weenu reiſi tohs laudis peewilt, kas tanis 4 ſemes ſtuhrds irr, kuru pulks irr ka juhras ſmiltis, tohs ſapulzinadams karā, 8. pret to Rungu un wina fwehtem; ſhiſ karſch irr iſtahſihts tai festā baſuhnu-parahdischanā. 9, 13—20. (ſk. tur: tee 4 engeti, kas faiſtiti par Ciwrata upes, tapa atraiſiti; tee bija fahntana engeli). Starp tahm tautahm Jahnis peemin pehz Ezechjela wahrdeem, (38, 2.) Magogu un wina wadoni Gogu. 8. Tas kara ſpehks ap-meta lehgeri ap to fwehto un mihto pilſehtu; waj tas fwehtais un mihtais pilſehts irr ta pagohdinata draudſe, kas ar Jesu walſija, jeb pate Jeruſaleme, kas winas galwas pilſehts buhs, par to mehs tagad nekahdu ſpreedumu wehl newaram ſpreest. Schai karā ta treſcha zil- weku teefā tapa nokauta, (9, 16.) bet ſawus fwehtus tas Rungs iſglahba no tahm beidsamahm behdahm: uguns kritihs no Deewa no debefis un nothihs tohs eenaidneekus. Un tas wels taps eemests ta uguns un fehra fanki, kas tas svehrs un tas praweets irr, un tee taps možziti deenā un nafti muhſchigi muhſham. Tas irr tas muhſchigs uguns, kas irr ſataiſihts tam welam un wina engeleem. Mat. 25, 41. (Uſ preelſchu veigums.)